Porównanie tłumaczeń Liczb 16:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I powiedział Mojżesz do Koracha: Posłuchajcie, synowie Lewiego! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Mojżesz powiedział też do Koracha: Posłuchajcie, synowie Lewiego! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I powiedział Mojżesz do Koracha: Słuchajcie, proszę, synowie Lewiego; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Nad to rzekł Mojżesz do Korego: Słuchajcie proszę synowie Lewiego; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I rzekł zaś do Korego: Słuchajcie, synowie Lewi: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I rzekł Mojżesz do Koracha: Słuchajcie, synowie Lewiego: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I rzekł Mojżesz do Koracha: Posłuchajcie, synowie Lewiego! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Następnie Mojżesz powiedział do Koracha: Słuchajcie, synowie Lewiego: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Mojżesz powiedział jeszcze do Koracha: „Słuchajcie lewici! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I mówił Mojżesz do Koracha: - Słuchajcież, synowie Lewiego! |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Mosze powiedział do Koracha: Proszę, słuchajcie, synowie Lewiego!  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сказав Мойсей до Коре: Вислухайте мене, сини Леві. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I Mojżesz powiedział do Koracha: Posłuchajcie, synowie Lewiego. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I Mojżesz rzekł jeszcze do Koracha: ”Posłuchajcie, proszę, synowie Lewiego. |